



Gauna empezó en febrero de 2020 y desde entonces practica todos los días.

## Estándar europeo

Kim de Anda, regional marketing manager de Duolingo, explica que el nivel de aprendizaje y dominio que un usuario puede lograr depende del tiempo y empeño que ponga. "En el caso de niveles académicos, para el avance y desarrollo en Duolingo se usa el Marco Común Europeo de Dominio de Idiomas (MCER) para establecer las metas de los diferentes niveles cuando diseñamos nuestros cursos", precisa. El MCER es una manera estandarizada para evaluar la eficiencia en inglés (<https://bit.ly/3ElaXkN>). De Anda añade que en los cursos los niveles son A1, A2, B1, B2, C1 y C2. "La mayor parte de las personas no domina todos los niveles. La clave es saber qué quieres ser capaz de hacer con el idioma. Resulta que la mayoría de los hablantes no necesita utilizar la gramática o el vocabulario de los niveles C1 y C2, aún en su lengua materna", sostiene. En la plataforma hay 40 cursos, de idiomas que van desde el inglés al esperanto, sueco, catalán y guaraní. ¿Lo que más se estudia en Chile? Inglés, francés, italiano, portugués y alemán. "En toda América Latina el inglés tiene un peso muy fuerte", dice. Todos cursos de Duolingo son 100% gratuitos, pero que los usuarios pueden optar por Súper Duolingo, que permite el acceso a funcionalidades adicionales (no hay anuncios en la plataforma), beneficios (vidas ilimitadas) y la oportunidad de estudiar a un paso más acelerado. Aún así, las lecciones son las mismas en las dos versiones de la app, afirma el ejecutivo.

Jamil Gauna (24) quería entender los comentarios en redes sobre el futbolista Alexis Sánchez

# Estudiante de Medicina lleva racha de más de 900 días en Duolingo para aprender italiano

WILHEM KRAUSE

**A**ntes que nada hay que aclarar que Duolingo entra en la categoría de la denominada "gamificación" del lenguaje, es decir, es una aplicación para aprender idiomas que opera como un juego: con recompensas, vidas y etcétera. Algo así como un Candy Crush, pero en forma didáctica. Se estima que tiene 273 millones de usuarios a nivel mundial y cada lección de idioma tarda cinco minutos. Si usted está tratando de aprender portugués, ya debe saber que la maçã es manzana y que en italiano se dice meña.

Lorena Maluenda, jefa del departamento de idiomas de la Universidad Bernardo O'Higgins, la probó con el francés. "Me fue bien", dice. Aunque como cualquier aplicación tiene ventajas y desventajas. "Lo mejor es que el estudiante va aprendiendo a su propio ritmo, sin presión. Hay muchos elementos visuales que pueden ser muy útiles, al tener asociaciones con imágenes. Creo que para iniciar el aprendizaje de algún idioma es una buena opción".

-¿Pero se puede aprender a hablar en un idioma sólo con una app?

-No, porque llega un momento en que lo que está estudiando es la meseta intermedia

y se necesita que un profesor le dé (al usuario) la información que le permita pasar una barrera. Es importante resaltar que se necesita mucha disciplina: es uno el que decide el grado de constancia que le va a otorgar. Además, es esencial tener interacciones reales, lo que por ahora ninguna aplicación ofrece.

### Solo 5 minutos

Jamil Gauna (24), estudiante de Medicina de la Universidad Católica, lleva una racha de 901 días en Duolingo, aprendiendo italiano (sigue las lecciones todos los días). "Empecé en febrero del 2020: recuerdo que estaba en una estación de Metro esperando a una ex polola y me dieron ganas de descargarla. Había hecho un electivo de Latín básico para Medicina y el italiano es lo más parecido al latín aplicable en el mundo actual", comenta. Pero esa no fue su única motivación. "Alexis Sánchez llegó al Inter por esas fechas y todo lo que la gente que comentaba en redes lo hacía en italiano. Veía los comentarios en las publicaciones al terminar los partidos y no entendía nada, y Facebook e Instagram no siempre dan la opción de traducción", recuerda.

-¿Siente que ha mejorado su nivel de italiano?

-Sí, totalmente. Al principio uno parte

motivado y hace varias lecciones al día, entonces uno aprende varias palabras rápidamente, pero después -cuando pasa el tiempo- uno pierde la motivación y hace solo una lección al día, de menos de 5 minutos para mantener la racha. Incluso en Duolingo hay una sección de comentarios para cuando uno no entiende el ejercicio, y ahí mucha gente comenta en italiano y uno logra entenderlo.

-¿Cómo lo hace si estás a punto de romper la racha?

-En general siempre tengo equipados dos protectores de rachas -un comodín para mantener el progreso-, porque típico que uno se acuerda a las 23:50 de la noche de hacerlo; hay veces que estaba en turno o sin señal y no alcanzaba a realizarla antes de la medianoche. Pero igual uno, al ver que está en riesgo y que lleva tanto tiempo, se preocupa de hacer un ejercicio diario todos los días. Si toma menos de 5 minutos.

Ana Guajardo, administradora de turismo y editora de zetabite.com, partió en 2019 cuando fue a Grecia, para manejar algo de griego. "Fui remala estudiante y la usé muy poco", reconoce. Pero el próximo año quiere ir a Japón y se puso las pilas.

"Llevo una racha de 160 días, he avanzado ya en varios módulos y hasta tengo un cuaderno de avance. Trato de ponerme una hora para sentarme a estudiar. Me ha tocado hacer una lección en el Metro o hasta en algunos cumpleaños", cuenta.

**Esta aplicación para aprender idiomas opera además como un juego, donde hay lecciones, vidas y recompensas.**

